

第四屆觀塘區議會屬下
交通及運輸委員會
第八次會議記錄

日期：2013 年 1 月 31 日(星期四)

時間：下午 2 時 35 分

地點：九龍觀塘觀塘道 392 號創紀之城 6 期 20 樓 05-07 室
觀塘民政事務處會議室

出席者：

委員

洪錦鉉先生 (主席)	麥富寧先生
張琪騰先生 (副主席)	顏汶羽先生
陳國華先生, MH	柯創盛先生, MH
陳汶堅先生	潘進源先生, MH
陳華裕先生, MH	潘任惠珍女士, MH
陳耀雄先生	蘇冠聰先生
張順華先生	蘇麗珍女士, MH
蔡澤鴻先生	施能熊先生
符碧珍女士	譚肇卓先生
馮錦源先生	鄧咏駿先生
馮美雲女士	謝淑珍女士
何啟明先生	黃春平先生
簡銘東先生	黃帆風先生, MH
郭必錚先生, MH	黃啟明先生
黎樹濠先生, BBS, MH, JP	葉興國先生, MH
呂東孩先生	姚柏良先生
馬軼超先生	

增選委員

金 堅女士	吳仕芬先生
劉漢民先生	余偉明先生
凌志強先生	

經常出席會議的政府部門代表

余嘉敏女士	觀塘民政事務助理專員
李賢斌先生	觀塘民政事務處高級行政主任(區議會)
蘇鎮存先生	運輸署高級運輸主任(觀塘)
岑蕙琳女士	運輸署工程師(觀塘)1
鄭穎先生	運輸署工程師(觀塘)3
陳木利先生	路政署區域工程師(觀塘)
張正光先生	警務處觀塘區代表
何志堅先生	警務處觀塘區代表
王偉康先生	警務處秀茂坪區代表
羅偉旗先生	警務處秀茂坪區代表

協助討論有關議程項目的代表

議程項目 II – “人人暢道通行” 新政策

江大榮先生	路政署總工程師 1/主要工程
康桂森先生	路政署高級工程師 2/無障礙通道
鍾秀梅女士	路政署工程項目統籌 2/無障礙通道
劉仲誠先生	土木工程拓展署工程師 2/暢道通行計劃

議程項目 III – 為觀塘區一座行人天橋加建「人人暢道通行」設施

黃錦榮先生	路政署工程師 1/無障礙通道
李志華先生	栢誠工程顧問(亞洲)有限公司首席工程師

議程項目 IV – 安達臣道石礦場未來土地用途規劃研究-交通及運輸建議進度報告

吳劍偉先生	規劃署高級城市規劃師/房屋及辦公室用地供應
-------	-----------------------

秘書

鄭向晴女士	觀塘民政事務處行政主任(區議會)4
-------	-------------------

缺席者：

增選委員

劉礎慊先生

開會辭

主席歡迎各委員及部門代表出席會議。

2. 主席報告劉礎慊委員因事未能出席是次會議。委員會備悉上述委員的缺席通知。

I. 通過上次會議記錄

3. 上次會議記錄無須修訂，獲得通過。

II. “人人暢道通行”新政策

(觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 1/2013 號)

4. 主席歡迎路政署總工程師 1/主要工程江大榮先生、高級工程師 2/無障礙通道康桂森先生、工程項目統籌 2/無障礙通道鍾秀梅女士及土木工程拓展署工程師 2/暢道通行計劃劉仲誠先生出席是次會議。

5. 路政署江大榮先生介紹有關文件。

6. 十五名委員提出意見及查詢如下：

6.1 指出為部分社區加建行人通道和上坡自動扶手電梯，相對於為現有公共行人通道加建升降機，無疑更為迫切。礙於人手及資源所限，建議有關部門因應市民需要，按緩急次序於區內加建行人通道、上坡自動扶手電梯或升降機；

6.2 建議署方優先為人流較多的行人通道加建升降機，如鄰近港鐵和交通交匯處的行人通道，特別是牛頭角港鐵站隧道出入口的位置；

- 6.3 支持署方於 KF128 近彩雲道加建升降機的擬議安排，並希望有關工程能與該天橋近港鐵站加建升降機的原有計劃同時進行詳細設計，同期施工；
- 6.4 指出市民大眾就 KS62 提出不少建議，但按署方的初步觀察所得，即使在隧道首尾兩端加設升降機，居民亦未能循此直達附近屋邨，顯示彩德邨在入伙之前，有關行人連繫的規劃委實不足；
- 6.5 認為 KS62 的暢達性急需作出改善；
- 6.6 表示不少坊眾建議於連接彩德邨與彩石里的行人通道加建升降機，雖然該行人通道不屬新政策範圍之內，但市民仍然期望有關部門可盡快展開研究，以改善該處的暢達性；
- 6.7 建議委員考慮各項客觀因素以選出三項優先項目，包括有關行人通道是否已設有斜道、有關斜道是否合乎標準、行人流量，以及附近有否其他升降機或扶手電梯設施等；
- 6.8 指出新政策範圍以外的行人通道，特別是位處港鐵及房屋委員會負責範圍的行人通道，不少都急切需要加建無障礙設施；
- 6.9 查詢文件上 KF109 最高每小時人流數字的統計方法；
- 6.10 認為應以客觀的數字(如人流數據)作為準則選出三個優先項目的做法會較為公道；
- 6.11 表示委員未必能完全掌握各公共行人通道的情況，建議署方按迫切性作出分析及排序，再就興建升降機的先後次序諮詢委員的意見；
- 6.12 贊同新政策的方向；
- 6.13 指出觀塘游泳池啓用後，KF90 的人流亦會相應增多，故實在有必要盡快加建升降機；
- 6.14 表示現時新政策及興建上坡地區自動扶梯連接系統和升降機系統計劃均未能照顧彩德邨的居民，促請相關部門積極研究，作出跟進以改善彩德邨的暢達性；

- 6.15 認為為 KS56 加建升降機較 KF101 更為急需，因為行人可選用連接 KF101 觀點中心的自動扶手電梯；
- 6.16 建議署方參考興建上坡電梯地區自動扶梯連接系統和升降機的準則作為評審指標，從多方面(包括暢達性)為各建議項目作出評分，認為這個做法將較為客觀和全面；
- 6.17 表示最高每小時人流數字未必能確切反映行人需要，因為該行人通道如缺乏暢達性，其使用人次自然偏低；
- 6.18 查詢新建議項目是否已設置標準的無障礙設施；
- 6.19 查詢 KF(901)原有加設無障礙通道設施計劃是否已包括於天橋兩端加建升降機；
- 6.20 認為最高每小時人流數字未必能全面反映行人通道的暢達性和市民需要；並以位處商貿區的 KF101 為例，其錄得的最高小時人流數字雖高，但估計大多為上下班人士而非長者或傷健人士，故單從數字高低難以判別哪一個建議位置較為迫切，急需加建升降機；以及
- 6.21 強調彩德邨的暢達性實有必要盡快作出改善，以照顧三彩居民往返山上山下的日常需要，建議委員會去信有關部門請予跟進。

7. 主席請委員參閱署方提供的三份補充資料，考慮各項建議位置的資料，包括附近是否已有其他升降機設施、有否長者或傷殘人士設施，以及收到的公眾建議數目等。

8. 路政署江大榮先生的回應重點如下：

- 8.1 文件上公共行人通道的最高每小時人流由運輸署協助統計。運輸署人員於早晚繁忙時段，每 15 分鐘計算一次，以統計出最高小時人流數字；
- 8.2 署方雖向立法會財務委員會取得批准開立專用的整體撥款分目，但有關撥款只可用以支付新政策範圍內（即於現有公共行人通道加建升降機）的工程費用；
- 8.3 KF48 及 KF128 兩項在原有計劃的行人通道加裝升降機的建議

並不佔用優先項目名額，如委員支持於此兩條行人天橋的公眾新建議位置加建升降機，署方會安排在原有計劃下進行技術可行性研究；

8.4 《附件一》上的各項建議，除於早期研究中已知技術上不可行的 KS28 及 KF47 外，其餘皆會在新政策下推行。現請委員選出其中三個項目，以便率先進行技術可行性研究。如任何獲選的項目在研究過程中發現困難，技術上並不可行，署方會再請委員選出替補項目，故三個優先項目的名額將不受影響；

8.5 新建議項目大部分雖設有標準斜道，但仍收到不少建議，要求加設升降機；

8.6 KF(901)原有加建無障礙通道設施的計劃有包括於天橋兩端加設無障礙通道設施；

8.7 各項建議位置的資料，包括最高每小時人流、附近有否其他升降機設施、有否長者或傷殘人士設施以及收到的公眾建議數目等，均已詳列於補充資料之內，供委員參詳，加以考慮；以及

8.8 由於興建上坡地區自動扶梯連接系統和升降機系統的技術複雜，其評分程序亦相對複雜，並不一定適用於「人人暢道通行」計劃。

9. 運輸署岑蕙琳女士的回應，運輸署於 2010 年就收集到的 20 項興建上坡地區自動扶梯連接系統和升降機系統的建議進行評審，並定出優先次序。當中，全港排名最高的十項建議已完成可行性研究，並正由路政署進行勘查及初步設計。待有關設計完成後，運輸署將就排名第 11 至 12 以及新收到的建議一併進行可行性研究。

10. 委員會為選出三個優先項目而進行投票，共收到 24 張有效選票，投票結果如下：

路政署 結構編號	位置	得票*
KS56	橫跨觀塘道近定安街	20
KF90	橫跨鯉魚門道近翠屏道	19
KF109	橫跨順利邨道近順利邨公園	15
KS62	跨越彩榮路近彩德商場	6
KS43	跨越振華道近樂華南邨	4
K49	沿利安道橫跨新清水灣道	2
KF101	橫跨觀塘道近駿業里	1
KF50	橫跨宏照道近宏光道	0

*每位委員可選擇不多於三個項目

11. 根據投票結果，KS56、KF90及KF109三個項目得票最多，委員會通過選擇上述三個項目，優先進行技術可行性研究。

12. 主席表示，委員會將去信運輸及房屋局，促請局方考慮增撥資源，加快為新政策範圍內的其他建議進行可行性研究，並研究為新政策範圍以外但屬運輸署及香港房屋委員會負責範圍的行人通道(特別是彩德邨)加建無障礙設施。

(會後補註：秘書處已在3月5日以委員會名義去函運輸及房屋局表達有關訴求。)

III. 為觀塘區一座行人天橋加建「人人暢道通行」設施 (觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 2/2013 號)

13. 主席歡迎路政署工程師 1/無障礙通道黃錦榮先生及栢誠工程顧問(亞洲)有限公司首席工程師李志華先生出席是次會議。

14. 路政署黃錦榮先生介紹有關文件。

15. 八名委員提出意見及查詢如下：

15.1 希望署方提供該天橋的人流及預計受惠人數等資料，供委員

參考以作考慮；

- 15.2 指出聯合醫院擴建完畢及安達臣道公營房屋落成後，將大大加劇協和街的交通負荷，因此擔心收窄路面後會令該處交通擠塞的情況更形惡化，影響附近多個屋邨的居民；
- 15.3 查詢區內 12 項由於未有設置標準無障礙設施而需加建的項目進度，以及署方處理這些項目的先後次序；
- 15.4 指出署方於上屆委員會會議介紹有關項目時，委員也曾就工程期間以及收窄路面後協和街的交通或會不勝負荷一事，表示關注，查詢上次文件有否獲得通過；
- 15.5 查詢有關項目是否運用通過“人人暢道通行”計劃申請得來的專款；
- 15.6 表示祥和苑內已有升降機供屋苑居民使用，而現時亦已有無障礙設施讓傷健人士橫過協和街，因此建議把有關資源轉撥予更急需興建升降機的行人通道，並查詢轉撥資源的可行性；
- 15.7 認為現時難以預計安達臣道公營房屋落成後協和街的交通變化，因此，亦無法估計收窄路面會否帶來嚴重影響，故建議有關方面考慮押後有關工程；
- 15.8 表示運輸署也曾指出相關巴士站的使用量已達飽和，如再增加巴士線會造成交通擠塞，因此關注收窄巴士靠站位對交通造成的影響；
- 15.9 促請署方慎重考慮是否有必要進行工程；以及
- 15.10 關注施工期間的交通影響。

16. 路政署黃錦榮先生的回應重點如下：

- 16.1 此項目為原有加建無障礙通道設施計劃的項目之一，設計工作已取得撥款，會不影響“人人暢道通行”新政策項目的施行。由於 KF44 近祥和苑的出口現時沒有無障礙通道設施（即升降機或標準斜道），為了符合《殘疾歧視條例》的規定，故需要加建無障礙設施。祥和苑內雖有升降機供屋苑居民使用，但祇供屋苑居民使用，而且屋苑內的升降機與 KF44 有一段距離。我們

明白各委員對人流和升降機使用率的關注，但爲了讓殘疾及有需要人士可使用 KF44，我們有需要在近祥和苑的出口加裝升降機，以符合《殘疾歧視條例》的要求；

16.2 署方曾在上屆委員會就項目勘查研究建議的初步設計諮詢委員，現時項目已進入詳細設計階段，因此署方再次向委員會介紹項目的進度，繼而聽取委員的意見。署方已在本次會議的上一議項交代其他現有項目的進度，我們便會適時向委員會匯報；

16.3 根據現行設計，升降機將設於祥和苑地界以外；

16.4 有關建議只需佔用少許行車線位置，用以重定路邊石，料該不會對乘客上落巴士造成不便；

16.5 有關工程主要於行人路內進行，施工期間將實施臨時交通管理措施；署方會與相關部門保持緊密聯繫，務求把影響降至最低；以及

16.6 工程完竣後，市民如需於祥和苑前行人路乘搭公共交通工具，將會感到較前方便。

17. 栢誠工程顧問(亞洲)有限公司李志華先生回應，原有行車線的數目於施工期間及工程完竣後將維持不變。

18. 爲充分討論有關議題，主席邀請署方於下次會議向委員提供更詳盡的資料，包括使用附近屋苑升降機的人流數字，以便委員就此再次提出意見。

IV. 安達臣道石礦場未來土地用途規劃研究-交通及運輸建議進度報告 (觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 6/2013 號)

19. 主席歡迎規劃署高級城市規劃師/房屋及辦公室用地供應吳劍偉先生出席是次會議。

20. 規劃署吳劍偉先生介紹有關文件。

21. 五名委員提出意見及查詢如下：

21.1 期望署方能提供交通及運輸安排的詳細資料，如相關的設計

圖則及運輸接駁安排；

- 21.2 關注擴闊連德道近康華苑及興田邨一段以增設新行車道及巴士站的研究工作，希望會後能與部門代表了解當中細節；
- 21.3 對有關交通及運輸建議能否疏導新增的車流表示關注；
- 21.4 希望署方能提供有關交通及運輸安排的工作時間表，例如環境影響評估報告何時完成；
- 21.5 表示早期也曾向署方反映藍田港鐵站 A 出口的使用量現時已超越負荷，查詢有關把人流引入藍田站的行人路線規劃有否獲修訂或取消；
- 21.6 關注有關的公共交通服務安排；以及
- 21.7 認為把人流引至將軍澳區港鐵站的構思實際上未必可行。

22. 規劃署吳劍偉先生的回應重點如下：

- 22.1 署方可於未來委員會會議或於觀塘區議會第九次會議上匯報交通及運輸建議的細節，並提供相關圖則；
- 22.2 有關擴闊連德道工程除需進行法定環境影響評估外，亦會諮詢附近居民的意見。土木工程拓展署進行工程可行性研究時，會進一步探討項目的細節，以優化有關方案；
- 22.3 署方會向土木工程拓展署了解有關交通及運輸安排的工作時間表，並會適時向委員會匯報；
- 22.4 署方現階段仍建議把人流引導至藍田及油塘作接駁，同時亦會考慮把部分人流分流至將軍澳區的港鐵站。當工程可行性研究完成後，如研究建議需為藍田港鐵站進行改善工程以應付人流，當局會與港鐵公司詳細商討；以及
- 22.5 擬議發展計劃已在石礦場用地內預留土地作公共運輸總站及上落客處。

23. 運輸署蘇鎮存先生回應，為配合安達臣道發展計劃於 2015 年開始入伙，署方正與巴士公司商討詳細的巴士路線規劃。

24. 主席請署方就各項交通及運輸安排與相關選區的區議員保持緊密聯繫。

25. 委員備悉有關文件。

V. 觀塘區道路工程進展報告
(觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 3/2013 號)

26. 委員備悉有關文件。

**VI. 運輸署/路政署過去兩個月內完成、正在施工或規劃中的
主要交通改善工程項目及時間表**
(觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 4/2013 號)

27. 兩名委員提出意見及查詢如下：

27.1 查詢於開源道加建行人過路設施工程的預計完工日期；

27.2 希望署方密切留意於開源道加建行人過路設施後，開源道迴旋處的交通情況，並因應情況作出適切的燈號調節；以及

27.3 表示油塘大本營商場交通交匯處的過境巴士線站長室已完成，查詢相關過境巴士線何時開始提供服務。

28. 運輸署鄭穎先生回應，署方正與相關部門緊密協調，務求盡快完成於開源道加建行人過路設施的工程項目，預計有關工程將可如期於 2013 年 5 月完成。

29. 運輸署蘇鎮存先生回應，房屋署正與運輸署及過境巴士線的營辦商處理租約問題，達成協議後便能安排巴士線提供服務。運輸署會適時向委員會匯報相關安排的進度。

30. 委員備悉有關文件。

VII. 2012/13 年度交通及運輸委員會財政報告
(觀塘區議會屬下交通及運輸委員會文件第 5/2013 號)

31. 委員通過有關文件。

VIII. 其他事項

32. 委員並無提出其他事項。

IX. 下次會議日期

33. 下次會議定於 2013 年 3 月 28 日(星期四)下午 2 時 30 分舉行。

34. 議事完畢，會議於下午 4 時 55 分結束。

本會議記錄於 2013 年 3 月 28 日獲得通過。

簽署:



秘書:

鄭向晴

簽署:

主席:

洪錦鉉

觀塘區議會秘書處

2013 年 3 月